



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
19.10.2005 Patentblatt 2005/42

(51) Int Cl.7: D06F 39/08

(43) Veröffentlichungstag A2:  
09.02.2005 Patentblatt 2005/06

(21) Anmeldenummer: 04015228.2

(22) Anmeldetag: 29.06.2004

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
HU IE IT LI LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
AL HR LT LV MK

(72) Erfinder:  
• Ackermann, Uwe  
14621 Schönwalde (DE)  
• Römer, Raymond  
13587 Berlin (DE)  
• Wiemer, Horst  
14532 Kleinmachnow (DE)

(30) Priorität: 04.08.2003 DE 10335623

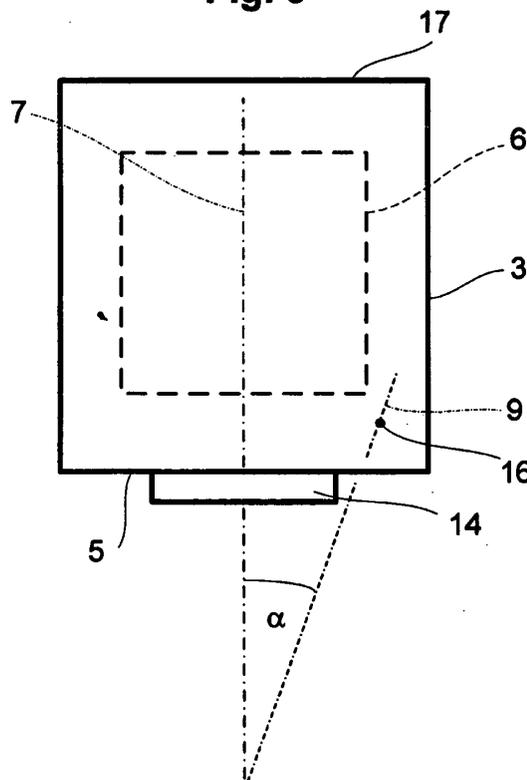
(71) Anmelder: BSH Bosch und Siemens Hausgeräte  
GmbH  
81739 München (DE)

(54) **Wäschebehandlungsmaschine mit Abpumpsystem**

(57) Die Achse 9 der Pumpenwelle einer Laugenpumpe 2, die zum Abpumpen gebrauchter Lauge aus einem Laugenbehälter 6 einer Wäschebehandlungsmaschine vorgesehen ist, ist um eine Vertikale 16 derart geschwenkt, dass sie nach vorn gesehen mit einer senkrechten von der Frontfläche 5 zur Rückwand 17 des Gehäuses 3 der Wäschebehandlungsmaschine verlaufenden Mittelebene einen spitzen Winkel  $\alpha$  bildet. Es wird weiter vorgeschlagen, den Ablaufstutzen 8 für den Ablaufschlauch 11 vom Laugenbehälter 6 zur Laugenpumpe 2 bezogen auf die senkrechte, durch die Trommelachse 7 verlaufende Ebene in der bevorzugten Schleuderdrehrichtung winkelfersetzt am Laugenbehälter 6 anzuordnen.

Diese Maßnahmen bewirken eine bessere Zugänglichkeit zur Pumpenkammer und insbesondere bei einem Gemisch aus Schaum und Wasser eine verbesserte Pumpleistung. Der Abpumpvorgang verkürzt sich. Die Bauhöhe des Abpumpsystems kann verringert werden.

Fig. 3





EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
A	DE 29 47 941 A1 (INDUSTRIE ZANUSSI S.P.A; INDUSTRIE ZANUSSI S.P.A., PORDENONE, UDINE, I) 10. Juli 1980 (1980-07-10) * Seite 9, Absatz 3 - Seite 11, Absatz 2; Abbildungen *	1-4	D06F39/08
A	DE 297 02 253 U1 (HANNING ELEKTRO-WERKE GMBH & CO, 33813 OERLINGHAUSEN, DE) 3. April 1997 (1997-04-03) * Seite 1, Zeile 1 - Seite 4, Zeile 22; Abbildung 1 *	1,4	
A	DE 199 61 456 A1 (BSH BOSCH UND SIEMENS HAUSGERAETE GMBH) 21. Juni 2001 (2001-06-21) * das ganze Dokument *	1-4	
A	DE 297 02 663 U1 (AEG HAUSGERAETE GMBH, 90429 NUERNBERG, DE) 10. Juni 1998 (1998-06-10) * das ganze Dokument *	1,4	
A	DE 43 13 540 A1 (FORON WASCHGERAETE GMBH, 08340 SCHWARZENBERG, DE) 27. Oktober 1994 (1994-10-27) * Spalte 2, Zeilen 50-64; Ansprüche 1,2,4,5; Abbildungen *	1,2	
A	EP 0 844 324 A (AEG HAUSGERAETE GMBH) 27. Mai 1998 (1998-05-27) * das ganze Dokument *	1,2	
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur			D06F A47L
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	
München	26. August 2005	Falkentoft, C	
T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument			

3  
EPO FORM 1503 03.02 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 04 01 5228

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am

Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

26-08-2005

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
DE 2947941 A1	10-07-1980	IT 1108928 B ES 487149 A1 FR 2444743 A1 GB 2038372 A ,B	16-12-1985 16-06-1980 18-07-1980 23-07-1980
DE 29702253 U1	03-04-1997	US 5975846 A	02-11-1999
DE 19961456 A1	21-06-2001	KEINE	
DE 29702663 U1	10-06-1998	KEINE	
DE 4313540 A1	27-10-1994	KEINE	
EP 0844324 A	27-05-1998	DE 19648201 A1 EP 0844324 A2	28-05-1998 27-05-1998

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82